

Holy Cross Connections

The Word of Peace

How beautiful upon the mountains are the feet of him who brings good news, who publishes peace. -Isaiah 52:7

La Palabra de 'Peace'

¡Cuán hermosos son, sobre los montes, los pies del que trae buenas nuevas! Los pies del que anuncia la paz. -Isaías 52:7

MARCH / MARZO 2022

From
Pastor
William Smith



Dear Church Family,
I am blessed to have the opportunity to communicate to you how very blessed Cindy and I were to join with you in your celebration of seventy-five years in ministry to the community. Peace Lutheran has a rich history of great pastoral care, and dedicated staff and lay-leadership. We were inspired by the message from God's Word that Pastor Gredvig shared on this special occasion.

God has provided for the communities of both Peace and Holy Cross Lutheran to move forward in the proclamation of the Gospel in the years ahead. We have a message that is powerful and so greatly needed to share with our troubled world. Jesus tells us that His Word proclaimed and lived-out will not return empty. The Word of God changes lives and destinies, and we ALL have an important part of our Lord's plan going forward as His Church.

I am honored to join with you in the days ahead as we use our gifts, talents, and means to bring a new season of ministry to this area of San Diego. As Pastor Gredvig mentioned in his sermon, we will merge to form one church – Hope Lutheran!

Through the beauty of our confessional faith in Christ, and in the unique tradition of the Lutheran Confessions, we will grow together in our fellowship and share the love of Jesus in the creative ways through which the Holy Spirit will guide us.

My prayers surround you, and all those dear souls to whom we are called to reach in our community. Together, and through prayer, and our participation in the sacramental life of our church through Word and Sacrament ministry established by our Lord, we will:

“Preach the Word, be prepared in season and out of season; correct, restore and encourage – with great patience and careful instruction.”

Paraphrase of 2 Timothy 4:2

Beginning on Ash Wednesday, March 2, 2022 at 7:00 p.m., our congregations will be worshipping and ministering as ONE from that day onward. I look forward to getting to know you better and spending time with you. May you sense the Lord's care and blessing in your life and in your family here at Hope Lutheran, San Diego.

Joyfully Serving You,

Pastor Bill



Desde
Pastor
William Smith



Querida Familia de la Iglesia,

Tengo la bendición de tener la oportunidad de comunicarles cuán bendecidos fuimos Cindy y yo al unirnos a ustedes en su celebración de setenta y cinco años en el ministerio a la comunidad. Peace Lutheran tiene una rica historia de gran cuidado pastoral, personal dedicado y liderazgo laico. Nos inspiró el mensaje de la Palabra de Dios que compartió el pastor Gredvig en esta ocasión especial.

Dios ha provisto para las comunidades tanto de Peace como de Holy Cross Lutheran para avanzar en la proclamación del Evangelio en los años venideros. Tenemos un mensaje que es poderoso y muy necesario para compartir con nuestro mundo atribulado. Jesús nos dice que su Palabra proclamada y vivida no volverá vacía. La Palabra de Dios cambia vidas y destinos, y TODOS tenemos una parte importante del plan de nuestro Señor para seguir adelante como Su Iglesia.

Me siento honrado de unirme a ustedes en los días venideros mientras usamos nuestros dones, talentos y medios para traer una nueva temporada de ministerio a esta área de San Diego. Como mencionó el pastor Gredvig en su sermón, nos fusionaremos para formar una iglesia: ¡Hope Lutheran!

A través de la belleza de nuestra fe confesional en Cristo, y en la tradición única de las Confesiones Luteranas, creceremos juntos en nuestra comunión y compartiremos el amor de Jesús en las formas creativas a través de las cuales el Espíritu Santo nos guiará.

Mis oraciones os rodean a vosotros ya todas aquellas queridas almas a las que estamos llamados a alcanzar en nuestra comunidad. Juntos, ya través de la oración, y nuestra participación en la vida sacramental de nuestra iglesia a través del ministerio de la Palabra y los Sacramentos establecido por nuestro Señor, vamos a:

“[Predicar] la palabra; que instes a tiempo y fuera de tiempo; redarguye, reprende, exhorta con toda paciencia y doctrina.”

2 Timoteo 4:2

A partir del Miércoles de Ceniza, 2 de marzo de 2022 a las 7:00 p.m., nuestras congregaciones adorarán y ministrarán como UNO a partir de ese día. Espero poder conocerte mejor y pasar tiempo contigo. Que sienta el cuidado y la bendición del Señor en su vida y en su familia aquí en Hope Lutheran, San Diego.

Sirviéndole con alegría,

Pastor Bill



If you were anything like me, my days seem more full and I accomplish very little. Yet, I'm exhausted before the day is up. I seem to have so much on my plate and not enough hours in the day to complete what I feel I need done. Lately, I have had to ask myself, "If I'm so crazy busy trying to complete my earthly tasks with home and work every second of every day, what time am I spending with God?" Sure, I do tasks for the church. But, what time am I focusing on my Lord and Savior? The One who focuses on me always. So, I encourage you to do as I do now and that is to spend some time appreciating all that you are and all that you have because of God! Once you start focusing on that, you will start to have a bit of peace and a breath of fresh air. It may sound boring or unusual to some. But, I have found it is necessary for me. It's amazing how much better I feel now that I'm making time to spend with God each day again!

**Your word is a lamp to my feet
and a light to my path.**

Psalm 119:105

But when you pray, go into your room and shut the door and pray to your Father who is in secret. And your Father who sees in secret will reward you.

Matthew 6:6

Blessed In The Lord,

Lisa Hoffman

Board of Governors (Vice President)



Si fueras como yo, mis días parecerían más llenos y lograría muy poco. Sin embargo, estoy agotado antes de que termine el día. Parece que tengo mucho en mi plato y no tengo suficientes horas en el día para completar lo que siento que necesito hacer. Últimamente, he tenido que preguntarme a mí mismo: "Si estoy tan ocupado tratando de completar mis tareas terrenales con el hogar y el trabajo cada segundo de cada día, ¿qué tiempo estoy pasando con Dios?" Claro, hago tareas para la iglesia. Pero, ¿a qué hora me estoy enfocando en mi Señor y Salvador? El que se enfoca en mí siempre. Entonces, ¡te animo a que hagas lo que hago ahora y es pasar un tiempo apreciando todo lo que eres y todo lo que tienes gracias a Dios! Una vez que comiences a enfocarte en eso, comenzarás a tener un poco de paz y una bocanada de aire fresco. Puede sonar aburrido o inusual para algunos. Pero, he encontrado que es necesario para mí. ¡Es asombroso cuánto mejor me siento ahora que estoy haciendo tiempo para pasarlo con Dios cada día otra vez!

**Tu palabra es una lámpara a mis pies;
¡es la luz que ilumina mi camino!**

Salmo 119:105

Pero tú, cuando ores, entra en tu aposento, y con la puerta cerrada ora a tu Padre que está en secreto, y tu Padre que ve en lo secreto te recompensará en público.

Mateo 6:6

Bendito en el Señor,

Lisa Hoffman

Junta de Gobernadores (Vicepresidenta)



Notes from Clairemont Drive

- **Sabina: Tortured for Christ – The Nazi Years**
Free movie viewing at Tait Street
(March 12th at 2pm and March 19th at 5pm);
bring a movie snack to share!
Great character is sometimes forged amid great
turmoil. Sabina: Tortured for Christ, the Nazi
Years is the story of how God’s love
transformed an ambitious, atheistic hedonist
into one of the greatest Christian women of the
20th century. The film opens with Sabina
Wurmbrand risking her life to show Christ’s
love to a trio of Nazi soldiers. Why? Why
would a Jewish Christian risk her life to help
her enemies – members of the army that killed
her entire family? Experience the amazing true
story that has redefined the concepts of love
and forgiveness for millions around the world.
Rated PG-13.
- **San Diego Baroque – Bach's Lunch**
(April 6 and May 4)
St. James Episcopal Church, La Jolla
743 Prospect St, La Jolla, CA 92037
Concert starts at 12:30pm.
Bring your lunch, coffee/tea is provided.
No need to RSVP, all our welcome!
- **Yard Sale** – Watch for details about the annual
yard sale.

Notas de Clairemont Drive

- **Sabina: Tortured for Christ – The Nazi Years**
Visualización gratuita de películas en Tait St.
(12 de marzo a las 2:00 p.m. y 19 de marzo a
las 5:00 p.m); trae un bocadillo de cine para
compartir!
A veces se forja un gran carácter en medio de
una gran agitación. Sabina: torturada por
Cristo, los años nazis es la historia de cómo el
amor de Dios transformó a una hedonista atea
y ambiciosa en una de las mujeres cristianas
más grandes del siglo XX. La película
comienza con Sabina Wurmbrand arriesgando
su vida para mostrar el amor de Cristo a un
trío de soldados nazis. ¿Por qué? ¿Por qué
una cristiana judía arriesgaría su vida para
ayudar a sus enemigos, miembros del ejército
que mataron a toda su familia? Vive la
asombrosa historia real que ha redefinido los
conceptos de amor y perdón para millones de
personas en todo el mundo. Clasificación PG-
13.
- **San Diego Baroque – Bach's Lunch**
(2 de febrero, 6 de abril y 4 de mayo)
St. James Episcopal Church, La Jolla
743 Prospect St, La Jolla, CA 92037
El concierto comienza a las 12:30 h.
Traiga su almuerzo, se proporciona café / té.
No es necesario confirmar su asistencia, ¡toda
nuestra bienvenida!
- **Venta de garaje:** *busque detalles sobre la*
venta de garaje anual.



CHRIST WITH US IN



Looking Forward

The throne of God and of the Lamb will be in the city, and His servants will serve Him. They will see His face and His name will be on their foreheads. There will be no more night. They will not need the light of a lamp or the light of the sun, for the Lord God will give them light. And they will reign for ever and ever

Revelation 22:3-5 (NIV)

When I moved from San Diego, where I lived all of my life, to northern Idaho, I had never experienced what it means to have four true and distinct seasons. After living through the first winter with bitter cold, long hours of darkness, snow, ice, and a new found appreciation for dressing in layers, I was stunned when spring arrived. I did not believe that there could possibly be any plant that had survived over the winter. But how glorious! How beautiful! How completely unexpected! There were tulips and daffodils, buds on trees and green grass springing forth. I also had the great pleasure of witnessing the new life amidst the wildlife which lived in the area. Baby critters cavorted and charmed and reminded me that life does go on, even after a very dark, cold

winter. The Apostle John, the last of the original twelve must have been so lonely, confined to an island, as he wrote a book of prophecy, of hope, of joy and a reminder that Jesus' life, death and resurrection, assuring us of a new life that is eternal.

Perhaps this "New Year" hasn't felt particularly "new". Every day seems to present new challenges, requires adjustment and adaptation, and resilience has become a necessity for all of us. We are promised that things will be getting much, much better. For those who are redeemed, for those who accept Jesus as King, there is a new day coming. That should make us eager to share the good news. I recently waited in a very long line at my pharmacy and the pharmacist had a pin on her lapel that read: "JESUS." I told her that I really liked that pin and she smiled and said, "There are no pharmacies in heaven!". What a perfect witness! The absolute promise is that we will have new bodies, a new name, will sing a new song, God Himself will wipe every tear from our eyes and we shall see Him face-to-face. We are encouraged to live in the world, but not be of the world. It is very difficult to be in the temporal and to keep focused on the eternal. But even in the midst of whatever you are presently enduring, in the throes of the struggle, in the grip of grief or fear, we can be lifted and encouraged by the Holy Spirit and we can find the "peace that passes all understanding" through faith and hope.

Look forward with hope and joy. All things will be made new. Our salvation is secured. Share the good news when you can, pray for unbelievers and the enemies of the Church, pray for an outpouring of the Holy Spirit, and "rejoice in the Lord always". We have so much to look forward to and it does not depend on how young we are, how healthy, how rich, how popular, how intelligent, what political party we support, or even how many good works we perform. We are saved by faith in Christ alone and in that, we are adopted as God's beloved. We are the children of a Father who always keeps His promises. Come quickly, Lord Jesus!

Lord Jesus, keep us ever mindful of your innocent, bitter suffering and death. Pour out your Holy Spirit that we might remain faithful, ever rejoicing in the perfect life that is to come. Amen



CRISTO CON NOSOTROS EN



por Judith A. Zeiss

Mantén la calma y reza

El trono de Dios y del Cordero estará en medio de ella, y sus siervos lo adorarán 4 y verán su rostro, y llevarán su nombre en la frente. 5 Allí no volverá a haber noche; no hará falta la luz de ninguna lámpara ni la luz del sol, porque Dios el Señor los iluminará. Y reinarán por los siglos de los siglos.

Apocalipsis 22:3-5

Cuando me mudé de San Diego, donde viví toda mi vida, al norte de Idaho, nunca había experimentado lo que significa tener cuatro estaciones verdaderas y distintas. Después de vivir el primer invierno con un frío intenso, largas horas de oscuridad, nieve, hielo y una nueva apreciación por vestirme en capas, me quedé atónito cuando llegó la primavera. No creía que pudiera haber ninguna planta que hubiera sobrevivido durante el invierno. ¡Pero qué glorioso! ¡Qué hermoso! ¡Qué completamente inesperado! Había tulipanes y narcisos, capullos de árboles y hierba verde brotando. También tuve el gran placer de presenciar la nueva vida en medio de la vida silvestre que vivía en el área. Los animales bebés retozaban y encantaban y me recordaban que la vida sigue, incluso después de un invierno muy oscuro y frío. El Apóstol Juan, el último de los doce originales, debe haber estado tan solo, confinado en una isla, cuando escribió un libro de profecía, de esperanza, de gozo y un recordatorio de que la vida, muerte y resurrección de Jesús, asegurándonos una nueva vida que es eterna.

Quizás este "Año Nuevo" no se haya sentido particularmente "nuevo". Cada día parece presentar nuevos desafíos, requiere ajuste y adaptación, y la resiliencia se ha convertido en una necesidad para todos nosotros. Se nos promete que las cosas se pondrán mucho, mucho mejor. Para los redimidos, para los que aceptan a Jesús como Rey, llega un nuevo día. Eso debería animarnos a compartir las buenas noticias. Hace poco esperé en una fila muy larga en mi farmacia y la farmacéutica tenía un broche en su solapa que decía: "JESÚS". Le dije que me gustaba mucho ese broche y ella sonrió y dijo: "¡No hay farmacias en el cielo!". ¡Qué testigo perfecto! La promesa absoluta es que tendremos nuevos cuerpos, un nuevo nombre, cantaremos un cántico nuevo, Dios mismo enjugará toda lágrima de

nuestros ojos y lo veremos cara a cara. Se nos anima a vivir en el mundo, pero no a ser del mundo. Es muy difícil estar en lo temporal y mantenerse enfocado en lo eterno. Pero incluso en medio de lo que sea que estés soportando actualmente, en medio de la lucha, en las garras del dolor o el miedo, podemos ser levantados y animados por el Espíritu Santo y podemos encontrar la “paz que sobrepasa todo entendimiento” a través de fe y esperanza.

Mira hacia adelante con esperanza y alegría. Todas las cosas serán hechas nuevas. Nuestra salvación está asegurada. Comparta las buenas noticias cuando pueda, ore por los incrédulos y los enemigos de la Iglesia, ore por un derramamiento del

Espíritu Santo y “regocíjao en el Señor siempre”. Tenemos mucho que esperar y no depende de cuán jóvenes seamos, cuán saludables, cuán ricos, cuán populares, cuán inteligentes, qué partido político apoyemos, o incluso cuántas buenas obras realicemos. Somos salvos solo por la fe en Cristo y en eso, somos adoptados como amados de Dios. Somos hijos de un Padre que siempre cumple Sus promesas. ¡Ven pronto, Señor Jesús!

Señor Jesús, mantennos siempre atentos a tu inocente y amargo sufrimiento y muerte. Derrama tu Espíritu Santo para que podamos permanecer fieles, siempre gozándonos en la vida perfecta que está por venir. amén



+CHRISTIAN SYMBOL+

40

In Scripture, this number often indicates a time of trial or testing, or simply marks significance. It rained 40 days and nights during the Flood. Israel wandered in the wilderness for 40 years. Jesus fasted for 40 days and was with the disciples for 40 days between his resurrection and ascension. The Christian church has long observed 40 days of Lent (not counting Sundays).



+SÍMBOLO CRISTIANO+

40

En las Escrituras, este número a menudo indica un momento de juramento o prueba, o simplemente marca un significado. Llovió 40 días y noches durante el Diluvio. Israel vagó por el desierto durante 40 años. Jesús ayunó durante 40 días y estuvo con los discípulos durante 40 días entre su resurrección y ascensión. La iglesia cristiana ha observado durante mucho tiempo 40 días de Cuaresma (sin contar los domingos).

Unless Otherwise Noted Scriptures Printed in English are from the ESV and Spanish from the RVC
A menos que se indique lo contrario, las Escrituras impresas en inglés son de ESV y en español de RVC

BIBLE TRANSLATIONS USED THIS MONTH / TRADUCCIONES DE LA BIBLIA USADAS ESTE MES

- English Standard Version (ESV), The Holy Bible, English Standard Version. ESV® Text Edition: 2016. Copyright © 2001 by Crossway Bibles, a publishing ministry of Good News Publishers.
- New International Version (NIV), Holy Bible, New International Version®, NIV® Copyright ©1973, 1978, 1984, 2011 by Biblica, Inc.® Used by permission. All rights reserved worldwide.
- Reina Valera Contemporánea (RVC), Copyright © 2009, 2011 by Sociedades Bíblicas Unidas



New Schedule Horario Nuevo

Pastor Rigo will continue to conduct the services in Spanish at 11:30 a.m.

Changes to Early Service

As part of the merger process, on **Sunday, March 6, 2022** our early service held in English will be conducted by Pastor William Smith and begin at **9:30 a.m.**

Cambios al Servicio Temprano

*Como parte del proceso de fusión, a partir del **domingo 6 de marzo de 2022**, nuestro servicio temprano en inglés será dirigido por el Pastor William Smith y comenzará a las **9:30 a.m.***

Pastor Rigo continuará dirigiendo los servicios en español a las 11:30 a.m.

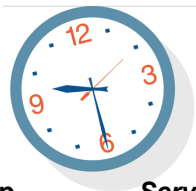


Holy Cross Lutheran Church
Place Lutheran Church
 Iglesia Luterana 'Peace'

The Lutheran Church Missouri Synod
 Iglesia Luterana – Sínodo de Missouri
 6749 Tait Street, San Diego, CA 92111-6531
 (858)268-4688
 (858) 412-0688 text / texto
www.PeaceLutheranSD.com
ChurchOffice@PeaceLutheranSD.com
OficinaDeLaIglesia@PeaceLutheranSD.com

(858)273-2866
www.holycrossword.org
holycrossword@gmail.com

**New Time
 for early
 service**



**Nuevo tiempo
 para el servicio
 temprano**

Sunday Worship
9:30 a.m. English
11:30 a.m. Spanish

Servicio del Domingo
9:30 a.m. Ingles
11:30 a.m. Español

Events <i>held at 6749 Tait Street unless otherwise indicated</i>	Eventos <i>celebrado en 6749 Tait Street a menos que se indique lo contrario</i>
<p>Wednesday, March 2 – Ash Wednesday 4:00 p.m. – Imposition of Ashes available 7:00 p.m. – Worship service in English with Imposition of Ashes and Holy Communion</p> <p>Sunday, March 6 9:30 a.m. – New time for worship services in English</p> <p>Tuesday, March 8 10:00 a.m. – Quilting Group (at 3450 Clairemont Drive) 6:30 p.m. – Elders Meeting 7:00 p.m. – Board of Governors</p> <p>Wednesday, March 9, 16, 23 & 30 6:00 p.m. – Soup Supper 7:00 p.m. – Lenten Service in English</p> <p>Saturday, March 12 2:00 p.m. – Movie Screening</p> <p>Sunday, March 13 Daylight Saving Time Begins</p> <p>Thursday, March 17 St. Patrick's Day</p> <p>Saturday, March 19 5:00 p.m. – Movie Screening</p>	<p>Miércoles 2 de marzo – Miércoles de ceniza 4:00 p.m. – Imposición de Cenizas disponible 7:00 p.m. – Servicio en Inglés con la Imposición de Ceniza y Sagrada Comunión</p> <p>Domingo 6 de marzo 9:30 a.m. – Nuevo tiempo para servicios en inglés</p> <p>Martes 8 de marzo 10:00 a.m. – Grupo de acolchado (en 3450 Clairemont Drive) 6:30 p.m. – Reunión de ancianos 7:00 p.m. – Junta de Gobernadores</p> <p>Miércoles 9, 16, 23 & 30 de marzo 6:00 p.m. – Cena de Sopa 7:00 p.m. – Servicio de Cuaresma en inglés</p> <p>Sábado 12 de marzo 2:00 p.m. – Proyección de película</p> <p>Domingo 13 de marzo Comienza el horario de verano</p> <p>Jueves 17 de marzo Día de San Patricio</p> <p>Sábado 19 de marzo 5:00 p.m. – Proyección de película</p>